PROTOCOLLO DI COLLABORAZIONE
SIGLATO TRA
LA CAMERA DEI DEPUTATI DELLA REPUBBLICA ITALIANA
E
L'ASSEMBLEA DELLA REPUBBLICA PORTOGHESE

Il Presidente della Camera dei deputati della Repubblica italiana, on. Pier Ferdinando Casini, e il Presidente dell'Assemblea della Repubblica portoghese, on. João Bosco Mota Amaral,

sottolineando la centralità dell'istituzione parlamentare quale sede della sovranità popolare ed espressione autentica del pluralismo politico;

manifestando la convinzione che la diplomazia parlamentare possa contribuire a rinsaldare l'amicizia ed a favorire una migliore conoscenza reciproca tra i rispettivi popoli;

convinti che la comune fede nei valori di libertà e democrazia, l'appartenenza di entrambi gli Stati all'Unione europea nonché i vincoli storici e culturali che uniscono i due Paesi rendano opportuna l'istituzionalizzazione dei contatti tra le due Assemblee;

CONCORDANO

1. la creazione di un Gruppo parlamentare di collaborazione tra le due Camere, copresieduto da rappresentanti designati dai Presidenti di ciascuna Camera, che ne sono comunque i Presidenti d'onore. Del Gruppo faranno parte otto rappresentanti di ognuna delle due Camere. Il Gruppo si riunirà una volta l'anno, alternativamente nei due Paesi, con i seguenti compiti:

    a. lo scambio di esperienze ed il rafforzamento del dialogo attraverso lo sviluppo della cooperazione tra gli organi delle due Camere e in particolare tra le Commissioni parlamentari;

b. l'impulso alla formazione di posizioni convergenti, nei vari "fori" parlamentari internazionali su questioni di particolare rilevanza, quali lo sviluppo dell'Unione Europea o l'adeguamento delle strutture di sicurezza europee e atlantiche;

c. la promozione di studi e ricerche su temi di comune interesse, inerenti alle attività parlamentari.

2. La promozione di iniziative volte a favorire la cooperazione parlamentare euromediterranea, anche nella prospettiva dell'istituzione dell'Assemblea parlamentare euromediterranea.

3. Lo sviluppo di forme di cooperazione e di integrazione nell'ambito dei rispettivi programmi di assistenza ai Parlamenti, in particolare a quelli dei Paesi africani e sud-americani.

4. La definizione di iniziative comuni di studio e di ricerca in materia di qualità della legislazione e di trasparenza della vita pubblica.

5. Lo scambio periodico di funzionari in settori di interesse comune, al fine di promuovere una maggiore conoscenza e un miglior funzionamento delle rispettive Amministrazioni parlamentari.

Il presente Protocollo entra in vigore alla data della sua firma. Fatto a Roma, il 5 dicembre 2002, in duplice copia, ciascuna in lingua italiana e portoghese, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

Il Presidente della Camera dei deputati della Repubblica italiana	Il Presidente dell'Assemblea della Repubblica portoghese
(Pier Ferdinando Casini)	(João Bosco Mota Amaral)